

**Приложение 1 к РПД Проблемы обучения родному языку  
в полиэтнической среде региона (русский и саамский языки)  
44.04.01 Педагогическое образование  
Направленность (профиль) Образование в области  
родного языка и литературы  
Форма обучения – очная  
Год набора – 2023**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ  
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Общие сведения**

1.	Кафедра	Филологии и медиакоммуникаций
2.	Направление подготовки	44.04.01 Педагогическое образование
3.	Направленность (профиль)	Образование в области родного языка и литературы
4.	Дисциплина (модуль)	Проблемы обучения родному языку в полиэтнической среде региона (русский и саамский языки)
5.	Форма обучения	очная
6.	Год набора	2023

**1. Методические рекомендации по организации работы студентов во время проведения лекционных и практических занятий**

**1.1 Методические рекомендации по организации работы студентов во время проведения лекционных занятий**

В ходе лекционных занятий студенту необходимо вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание изучаемой дисциплины, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в ораторском искусстве.

Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки, подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Рекомендуется активно задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций.

На лекционных занятиях преподаватель излагает и разъясняет основные, наиболее сложные понятия темы, а также связанные с ней теоретические и практические проблемы, дает рекомендации на практическое занятие и указания на самостоятельную работу.

**1.2 Методические рекомендации по подготовке к семинарским (практическим) занятиям**

В ходе подготовки к семинарским (практическим) занятиям следует изучить основную и дополнительную литературу, учесть рекомендации преподавателя и требования рабочей программы.

Можно подготовить свой конспект ответов по рассматриваемой тематике, подготовить тезисы для выступлений по всем учебным вопросам, выносимым на занятие. Следует продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной практикой. Можно дополнить список рекомендованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы.

Практические занятия завершают изучение наиболее важных тем учебной дисциплины. Они служат для закрепления изученного материала, развития умений и навыков подготовки научных докладов, а также для контроля преподавателем степени подготовленности студентов по изучаемой дисциплине.

На занятиях студенты выполняют упражнения и задания, предлагаемые преподавателем.

Самостоятельная работа студента предполагает работу с научной и учебной литературой, умение создавать тексты. Уровень и глубина усвоения дисциплины зависят от активной и систематической работы на лекциях, изучения рекомендованной литературы, выполнения контрольных письменных заданий.

В целях контроля подготовленности студентов преподаватель в ходе практических занятий может осуществлять текущий контроль знаний в виде тестовых заданий.

При подготовке к занятиям студенты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Кроме указанных примерных тем докладов и презентаций студенты вправе, по согласованию с преподавателем, избирать и другие интересующие их темы.

Качество учебной работы студентов преподаватель оценивает с использованием технологической карты дисциплины, размещенной на сайте МАГУ.

### **1.3 Методические рекомендации по созданию презентации**

Алгоритм создания презентации:

- 1 этап – определение цели презентации
- 2 этап – подробное раскрытие информации,
- 3 этап – основные тезисы, выводы.

Следует использовать 10-15 слайдов. При этом:

- первый слайд – титульный. Предназначен для размещения названия презентации, имени докладчика и его контактной информации;
- на втором слайде необходимо разместить содержание презентации, а также краткое описание основных вопросов;
- оставшиеся слайды имеют информативный характер.

Обычно подача информации осуществляется по плану: тезис – аргументация – вывод.

Требования к оформлению и представлению презентации

1. Читабельность (видимость из самых дальних уголков помещения и с различных устройств), текст должен быть набран 24-30-ым шрифтом.
2. Тщательно структурированная информация.
3. Наличие коротких и лаконичных заголовков, маркированных и нумерованных списков.
4. Каждому положению (идее) надо отвести отдельный абзац.
5. Главную идею надо выложить в первой строке абзаца.
6. Использовать табличные формы представления информации (диаграммы, схемы) для иллюстрации важнейших фактов, что даст возможность подать материал компактно и наглядно.
7. Графика должна органично дополнять текст.
8. Выступление с презентацией длится не более 10 минут.

### **1.4 Методические рекомендации по подготовке доклада**

*Доклад*, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: «... сообщение по заданной теме, с целью внести знания из дополнительной литературы, систематизировать материал, проиллюстрировать примерами, развивать навыки

самостоятельной работы с научной литературой, познавательный интерес к научному познанию».

Тема доклада должна быть согласованна с преподавателем и соответствовать теме учебного занятия. Материалы при его подготовке, должны соответствовать научно-методическим требованиям вуза и быть указаны в докладе.

Необходимо соблюдать регламент, оговоренный при получении задания. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными. Работа студента над докладом-презентацией включает отработку умения самостоятельно обобщать материал и делать выводы в заключении, умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, отработку навыков ораторства, умения проводить диспут.

Докладчики должны знать и уметь: сообщать новую информацию; использовать технические средства; хорошо ориентироваться в теме всего семинарского занятия; дискутировать и быстро отвечать на заданные вопросы; четко выполнять установленный регламент (не более 10 минут); иметь представление о композиционной структуре доклада и др.

*Структура выступления.* Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать: название, сообщение основной идеи, современную оценку предмета изложения, краткое перечисление рассматриваемых вопросов, живую интересную форму изложения, акцентирование внимания на важных моментах, оригинальность подхода. Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части – представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудио-визуальных и визуальных материалов. Заключение – это ясное, четкое обобщение и краткие выводы.

### **1.5 Методические рекомендации по работе с научной и учебно-методической литературой**

Одним из видов самостоятельной работы магистрантов является работа с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса: составление библиографического списка литературы, анализ журналов по методике преподавания русского языка как родного, неродного и иностранного, обзор статей о коммуникативно-деятельностном подходе и технологиях его реализации, составление тезисного конспекта одной-двух статей.

Библиография должна быть оформлена в соответствии с государственными стандартами (ГОСТ), характеризоваться полнотой и разнообразием источников, в том числе иноязычных, соответствовать теме.

Конспект может быть как подробным, так и тезисным. Для составления тезисного конспекта необходимо:

- 1) прочитать текст и выделить в каждом абзаце предложения, содержащие главную мысль;
- 2) записать эти предложения в том порядке, в каком они предъявлены в тексте;
- 3) в процессе записи пронумеровать их.

При составлении тезисного конспекта надо избегать типичных ошибок, к которым относятся следующие:

- мысль не раскрыта, а только названа;

- основные мысли текста переданы неточно, неполно, неясно;
- тезисы, которые должны вытекать один из другого, не связаны между собой;
- конспект содержит много лишних слов, не несущих смысловой нагрузки.

### **1.6 Методические рекомендации по подготовке деловой игры**

Основной целью проведения студенческих деловых игр является привитие студентам навыков решения конкретных профессиональных вопросов и накопление ими практического опыта на основе создания конкретных деловых ситуаций, максимально приближенных к реальным жизненным условиям.

При обучении курсу применяется такая интерактивная форма, как деловая игра «Я – преподаватель». Магистранты разрабатывают и проводят фрагменты учебных занятий коммуникативной направленности с использованием изученных методов и технологий.

**Педагогические задачи:** формирование навыков учебного сотрудничества и партнерства; закрепление знаний по методике и умений применять их на практике, развитие навыков использования методов, приемов и средств организации и управления педагогическим процессом в ситуации квазипрофессиональной деятельности.

**Организация деловой игры** осуществляется по определенным правилам, которые озвучивает преподаватель. Преподаватель и наиболее компетентные магистранты становятся экспертной комиссией

#### **Этапы проведения.**

Первый этап. Выявление проблемы, выбор темы и определение задач учебного занятия. Работа над составлением конспекта будущего занятия.

Второй этап. Ввод участников в игровую ситуацию. Привлечение интереса, целеполагание, мобилизация участников.

Третий этап. Проведение участниками игры фрагментов подготовленных учебных занятий.

Четвертый этап. Анализ и самоанализ занятий. Выявление ошибок. Редактирование.

Шестой этап. Подведение итогов игры экспертной комиссией с указанием степени активности каждого магистранта и констатацией достигнутых результатов.

### **1.4 Методические рекомендации по подготовке зачет с оценкой.**

Подготовка к зачету с оценкой способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету с оценкой, обучающийся ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете с оценкой студент демонстрирует то, что он приобрел в процессе обучения.

В период подготовки к зачету с оценкой обучающиеся вновь обращаются к учебно-методическому материалу и закрепляют знания. Подготовка к зачету с оценкой включает в себя самостоятельную работу в течение всего периода обучения и непосредственную подготовку в дни, предшествующие зачету по разделам и темам учебной дисциплины, выносимым на зачет с оценкой.

При подготовке к зачету с оценкой обучающимся целесообразно использовать материалы лекций, учебно-методические комплексы, основную и дополнительную литературу.

Формулировка вопросов зачета совпадает с формулировкой перечня рекомендованных для подготовки вопросов зачета с оценкой, доведенного до сведения студентов заранее.

Для того, чтобы быть уверенным на зачете с оценкой, необходимо при подготовке тезисно записать ответы на наиболее трудные, с точки зрения студента, вопросы. Запись включает дополнительные (моторные) ресурсы памяти.

Важно, чтобы студент грамотно распределил время, отведенное для подготовки к зачету. В этой связи целесообразно составить календарный план подготовки, в котором в определенной последовательности отражается изучение или повторение всех вопросов.

За отведенное для подготовки время студент должен сформулировать четкий ответ по каждому вопросу. Во время подготовки рекомендуется не записывать на лист ответа все содержание ответа, а составить развернутый план, которому необходимо следовать во время сдачи зачета с оценкой.

Отвечая на вопросы, необходимо придерживаться определенного плана ответа, который не позволит студенту уйти в сторону от содержания поставленных вопросов. При ответе на зачете с оценкой допускается многообразие мнений. Это означает, что студент вправе выбирать любую точку зрения по дискуссионной проблеме, но с условием достаточной аргументации своей позиции. Приветствуется, если студент не читает с листа, а свободно излагает материал, ориентируясь на заранее составленный план.

Во время ответа на поставленные вопросы надо быть готовым к дополнительным или уточняющим вопросам. Дополнительные вопросы связаны, как правило, с неполным ответом. Уточняющие вопросы задаются, чтобы студент либо конкретизировал мысли, либо подкрепил те или иные теоретические положения практикой

## **2. Планы практических занятий**

### **Тема 1. Лингводидактические основы преподавания русского языка как неродного в полиэтнической среде региона.**

#### **План**

1. Социокультурная характеристика региона.
2. Характеристика билингвизма. Особенности обучения детей-билингвов.
3. Межкультурная коммуникация и социокультурная компетенция.
4. Русский язык как неродной: основные понятия и характеристики.
5. Содержание обучения русскому языку как неродному.
6. Подходы, принципы, методы обучения.
7. Языковые и речевые аспекты обучения устному и письменному общению на русском языке как неродном.
8. Языковые и речевые ошибки детей-инофонов и пути их преодоления

#### ***Задания для самостоятельной работы:***

1. Охарактеризуйте подход диалога культур в обучении русскому языку как неродному. В чем состоит отличие данного подхода в обучении русскому языку как иностранному?
2. Приведите примеры технологий реализации данного подхода
3. Проанализируйте программы по РКИ, выпишите конкретные знания и умения социокультурного характера.
4. Перечислите основные темы социокультурного характера? Подберите мини-тексты подобной тематики.
5. Приведите примеры предтекстовых и послетекстовых упражнений, которые формируют социокультурные знания и умения.
6. Проанализируйте учебник по русскому языку, определите, в рамках каких тем формируется межкультурная компетенция. Постройте урок по одной из таких тем.
7. Приведите примеры интерферентных ошибок, возникающих у учащихся при

изучении фонетики, лексики и фразеологии, морфемике, словообразования, морфологии и синтаксиса. Перечислите способы предупреждения и преодоления интерферентных ошибок.

8. Составьте упражнения по различным разделам науки о языке для школьников-инофонов.

9. Подготовьте конспект урока по русскому языку на одну из лингвистических тем для учащихся полиэтнического класса. При разработке конспекта используйте подход диалога культур.

10. Выполните следующую практическую задачу.

Проанализируйте задания квиза, отражающие межкультурную коммуникацию между русскими и норвежцами. Определите цели игры, ее воспитательные задачи.

1) Где имя, а где название страны?

Руслан

Россия

(Имя Руслан и Россия по-норвежски звучат одинаково)

2) Что такое «тарелка»? Какое норвежское слово похоже?

3) Какие слова мы позаимствовали друг у друга?

(Из русского в норвежский: Balalaika, «lodhia» – лодья (грузовое судно), «torg» – торг, рынок, торговая площадь, «talk» – объяснение, перевод, переводчик, толковин, pitschaft – печатка. Из норвежского в русский: айсберг, фьорд, шхеры, якорь, кряк, багор, имена собственные: Рюрик, Олег, Ольга, Игорь, Аскольд).

4) От какого норвежского слова образовано название Мурман и Мурманск?

(Norland)

5) Название какой коммуны Северной Норвегии означает то же самое, что и Мурман? (Нурланд)

6) Какие русские имена самые популярные?

(Всех русских мужчин иностранцы называют «Иван», женщин «Наташа», но самые распространенные имена в России – Максим, Александр, Дмитрий и Мария).

7) Соедините левые и правые части пословиц так, чтобы получились фразы: Какие близкие по смыслу крылатые фразы есть в норвежском?

Вся семья вместе ...	товарища нет.
Правда в воде не тонет, ...	пока вечер не наступил.
Кончил дело - ...	половина дела.
Не надо хвалить утро, ...	так и душа на месте.
Правильное начало - ...	в огне не горит.
Под лежащий камень ...	и кошке приятно.
Доброе слово ...	вода не течёт.
На вкус, на цвет ...	гуляй смело!

8) Образуйте русские имена из следующих сочетаний слов:

Владеть миром - (Владимир); Владеть всем - (Всеволод); Свято славить - (Святослав); Милая людям - (Людмила).

9) Произнесите скороговорки:

Сшила Саша Сашке шляпу; Пекарь Петр пек пироги; Варвара варила, варила, да не выварила; Хвала халве; Всех скороговорок не переговоришь, не перевыговоришь.

10) Есть ли в русском языке аналог норвежскому тосту «Skol»? Какой вариант наиболее подходящий?

- На здоровье (nuh zdah-rohv'-ee; for health)!

- За Вас (zuh vahs; To you!) !

(«За вас!») (zuh vahs; To you!) Люди, не говорящие по-русски, обычно думают, что они знают одну русскую фразу для тоста – «На здоровье!» Но «На здоровье» (nuh zdah-rohv'-ee; for health) русские говорят, когда их благодарят за угощение (это ответ на «спасибо» за угощение). Русские в качестве тоста часто произносят небольшую речь по

поводу торжества, например: «За дружбу между народами» (zah droozh–boo myezh–doo nuh–roh–duh–mee; To friendship between nations!). Если вы хотите сказать типичный русский гост, скажите «За вас!» (zuh vahs; To you!)

11. Разработайте задания к квизу, отражающему межкультурную коммуникацию между русскими и представителями других наций (по вашему выбору). Подготовьте презентацию.

12. Напишите доклад по предлагаемым темам:

- 1) Классификации билингвизма.
- 2) Современные исследования в области билингвизма.
- 3) Специфика изучения фонетики в школьном курсе русского языка как неродного.
- 4) Специфика изучения лексики в школьном курсе русского языка как неродного.
- 5) Специфика изучения морфемики и словообразования в школьном курсе русского языка как неродного.
- 6) Специфика изучения морфологии в школьном курсе русского языка как неродного.
- 7) Специфика изучения синтаксиса в школьном курсе русского языка как неродного.

## **Тема 2. Особенности преподавания русского языка как родного в полиэтнической и поликультурной среде региона.**

### **План**

1. Лингворегионоведение в системе дисциплин филологической подготовки и в системе дисциплин, изучающих регион.
2. Необходимость рассмотрения проблем лингво-регионоведения в современной подготовке учащихся.
3. Региональные особенности русского национального языка. Поморский говор Мурманской области (фонетические, лексические и грамматические особенности).
4. Регионально ориентированное преподавание русского языка как условие формирования культуроведческой компетенции.
5. Технологии изучения регионального лингвистического материала в средней школе.
6. Использование обучающих, исследовательских, поисковых методов.
7. Факультативная и внеурочная работа, связанная с исследованием регионального языкового материала.
8. Исследовательская работа школьников по лингвистическому краеведению.
9. Межпредметные связи в работе по лингвистическому регионоведению.

### **Литература:**

- [2]. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482221>
- [4]. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=495219>
- [7]. Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542>
- [9]. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/151953>
- [10]. Режим доступа: URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=570285>

### **Задания для самостоятельной работы:**

1. Составьте список статей по проблематике курса из лингвистических и методических журналов. Законспектируйте одну статью.
2. Познакомьтесь с ФГОС и программами по русскому языку. Докажите, что целесообразность регионализации культуроведческого компонента нашла отражение в нормативных документах, определяющих содержание филологического образования
3. Используя словарь И.С.Меркурьева «Живая речь кольских поморов», на

конкретных языковых фактах докажете, что поморский говор Терского берега относится севернорусскому наречию.

4. Выпишите из словаря И.С.Меркурьева «Живая речь кольских поморов» примеры, иллюстрирующие все виды диалектизмов.

5. Укажите на карте Мурманской области места функционирования территориальных разновидностей языка.

6. Докажите, что на формирование лексики Кольского края повлияли исторические и процессы.

7. Охарактеризуйте основные аспекты работы над составлением региональных словарей (сбор регионального лексического материала, словарная картотека, структура словаря, система помет, структура словарной статьи, иллюстрации, фиксация устойчивых выражений). Каким образом можно осуществлять работу над составлением региональных словариков в школе?

8. Сопоставьте содержание работы и систему упражнений по формированию культуроведческой компетенции в учебных комплектах под редакцией В. В. Бабайцевой и М. М. Разумовской. Выявите сходство и отличие.

9. Проанализируйте возможности любого учебника по русскому языку для реализации регионально ориентированного обучения.

10. Составьте упражнения и задачи, которые можно использовать на регионально ориентированных занятиях.

11. Докажите связь факультативной работы по лингвистическому регионоведению с другими школьными курсами (историей, музыкой, экономикой).

12. Изучите пример использования технологии работы с региональным языковым материалом в пособии «Обучение русскому языку в школе» (учеб. пособие для студ. пед. вузов / под ред. Е. А. Быстровой. - М. : Дрофа, 2004. - 240 с.). Докажите, что у обучающихся формируется культуроведческая компетенция.

13. Напишите доклад на одну из следующих тем:

1) Отражение истории края в его топонимии.

2) Топонимия и антропонимия региона как показатель его этнической характеристики.

3) Особенности духовной культуры прошлых эпох по данным лексики региона.

4) Своеобразие названия улиц крупных городов региона.

5) Своеобразие названий городских объектов.

6) Реклама как лингвистическая характеристика того или иного региона.

7) Язык СМИ как лингвистическая характеристика того или иного региона.

8) Молодёжный сленг и регионализмы в нём.

14. Подготовьте презентацию – методическую разработку урока русского языка, на котором изучаются особенности регионального языкового материала.

15. В рамках деловой игры «Я – преподаватель» проведите фрагмент учебного занятия по русскому языку на региональную тему.

### **Тема 3. Проблемы преподавания саамского языка в полиэтнической и поликультурной среде региона**

#### **План**

1. Краткие сведения о саамском языке.

2. История изучения восточных диалектов саамского языка Кольского полуострова.

3. Теории о происхождении языка саамов.

4. Диалектное членение саамского языка.

5. Положение саамского языка на Кольском полуострове.

6. История письменности саамов.

7. Саамская письменность на современном этапе.

8. Проблемы формирования литературного языка кольских саамов.
9. История преподавания саамского языка в Мурманской области.
10. Несколько письменных традиций кильдин-саамского языка как основная проблема его сохранения и преподавания.
11. Современное состояние преподавания саамского языка.
12. Учебные и методические пособия для изучения саамского языка в школе.
13. Словари саамского языка и их специфика.

#### ***Задания для самостоятельной работы:***

1. Познакомьтесь с материалом учебного пособия «Язык и культура малочисленных народов Севера: история и перспективы», с.37-56 и ответьте на вопросы:
  - а) каковы основные теории происхождения саамского языка?
  - б) какие диалекты саамского языка выделяются?
  - в) как выполняются Российской Федерацией положения Европейской Хартии о региональных языках и языках меньшинств по отношению к саамскому языку?
2. Какие проблемы возрождения, сохранения и развития языка и культуры кольских саамов выделяет Г.М. Керт в своей статье?
3. Составьте библиографию по вопросам «История письменности саамов», «Саамская письменность на современном этапе», «Проблемы формирования литературного языка кольских саамов». Проанализируйте статьи. В чем вы видите причину несформированности литературного языка саамов?
4. Подготовьте доклад «История преподавания саамского языка на Кольском полуострове». Составьте библиографию по этому вопросу.
5. Познакомьтесь со статьей Э.Шеллер «Ситуация саамских языков в России» (Наука и бизнес на Мурмане: Научно-практический альманах: Языки и культура кольских саами. – № 2 (69) – Мурманск: Кн. изд-во, 2010. – С.15-26) и выскажите свое мнение по следующим вопросам: а) разновидности саамского языка на Кольском полуострове: диалекты или языки; б) возможность ревитализации саамского языка.
6. Подготовьте сообщение о месте саамского языка в культурно-образовательном пространстве региона.
7. Подготовьте сообщение об издательской деятельности Центра коренных малочисленных народов.
8. Проанализируйте существующие словари саамского языка. Какие возможности они открывают для изучения саамского языка?
9. Подготовьте сообщение о вкладе А.А. Антоновой в дело развития саамского языка.
10. Подготовьте сообщение о научной деятельности Г.М. Керта в деле изучения саамских диалектов.
11. Подготовьте сообщение об одном из ученых, внесшем значимый вклад в дело изучения саамского языка.
12. Составьте библиографию к одному из вопросов практического занятия.

#### **Литература**

##### **Основная:**

1. Бакула В.Б. Несколько письменных традиций кильдин-саамского языка как основная проблема его сохранения и преподавания // Педагогический ИМИДЖ. 2020. Т. 14. № 2 (47). С. 146–160.
2. Бакула, В.Б. История изучения восточных диалектов саамского языка Кольского полуострова // Наука и бизнес на Мурмане: Научно-практический альманах: Языки и культура кольских саами. – № 2 (69) – Мурманск: Кн. изд-во, 2010. – С. 54-63.
3. Иванищева О.Н. Саамский язык: сохранение в эпоху глобализации: монография / О.Н. Иванищева. – Мурманск: МАГУ, 2016. – 134 с.
4. Керт Г.М. Проблемы возрождения, сохранения и развития языка и культуры

- кольских саамов // Наука и бизнес на Мурмане. – 2007. – № 5. – С. 9-16.
5. Шеллер Э. Ситуация саамских языков в России // Наука и бизнес на Мурмане: Научно-практический альманах: Языки и культура кольских саами. – № 2 (69) – Мурманск: Кн. изд-во, 2010. – С.15-26.
6. Язык и культура малочисленных народов Севера: история и перспективы: учебное пособие / авт.-сост. О.Н. Иванищева, В.Б. Бакула. – Мурманск: МГГУ, 2012. – 93 с.

#### **Дополнительная:**

7. Волков Н.Н. Вопросы этнической принадлежности и происхождения саамов [Текст] // Наука и бизнес на Мурмане. – 2007. – № 4. – С. 43-48.
8. Киселев А.А. Очерки этнической истории Кольского Севера / А.А. Киселев. – Мурманск: МГПУ, 2009. –145 с.
9. Манюхин И.С. Происхождение саамов (опыт комплексного изучения) / И.С. Манюхин. – Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2002. – 243 с.
10. Циркунов И.Б. Саамские языки или саамские диалекты [Текст] // Наука и бизнес на Мурмане: Научно-практический альманах: Языки и культура кольских саами. – № 2 (69) – Мурманск: Кн. изд-во, 2010. – С.5-14.

#### Интернет-источники:

[rusadic.narod.ru/](http://rusadic.narod.ru/)  
<http://www.kmns.murmansk.ru/sami/language/description/>  
<http://www.mgounb.ru/?folder=3&content=220>  
<http://www.uarctic.org/SingleNewsArticle.aspx?m=350&amid=13399>  
<http://www.mininarod.ru/saamy/dialektyi-saamskogo-yazyika/>  
<http://finugor.ru/encyclopaedia>